

## MOTOR KALTREINIGER

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1 Termékazonosító

Termék név: MOTOR KALTREINIGER  
Termék kód: 950365  
Termék típus: Aeroszol

#### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Az anyag/keverék felhasználása: Tisztítás.

#### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító: SCT-Vertriebs GmbH  
Feldstrasse 154  
22880 Wedel/Hamburg  
Tel. +49 (0)4103 1211 110 Fax. +49 (0)4103 1211 116

Importőr: Autogroup Hungary Kft.  
1131 Budapest, Reitter F. u. 164.  
www.autogroup.hu

#### 1.4 Sürgősségi telefonszám

##### SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM

Carechem: +49 (0)4103 1211 0  
Toxic emergency centre: +36 80 201 199

### 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

Osztályozás (67/548/EGK, 1999/45/EK)



F+ Fokozottan tűzveszélyes

Xi Irritativ

N Környezetre veszélyes

R12 Fokozottan tűzveszélyes.

R38 Bőrizgató hatású.

R51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

R67 A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

Anyag/készítmény

Keverék

<u>BESOROLÁS:</u>				
Termék, illetve alkotóelem neve	Azonosítók CAS / EU	Koncentráció %	67/548/EGK	Típus
Naptha (ásványolaj), hydrotreated heavy	CAS: 265-185-4	30-50	Xn/N; R10; R51; R53; R65; R66; R67	[1]
Kerosin (ásványolaj)	CAS: 232-366-4	20-30	Xn; R65; R66	[1]
Zsíralkohol poliglükol-éterek	-	1-<5	Xi; R41	[1]

Saját teljesítményerősítő anyag.

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban.

#### Típus

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

[3] Az anyag az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelel a PBT kritériumoknak

[4] Az anyagok az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelelnek a vPvB kritériumoknak

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## MOTOR KALTREINIGER

### 4. SZAKASZ: Elsősegély nyújtási intézkedések

#### 4.1. Orvosi beavatkozás:

Roszcullét esetén orvoshoz kell fordulni (ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni). Az elsősegélynyújtónak védenie kell magát. A veszélyes területet el kell hagyni. Öntudatlan embernek sosem szabad semmit adni száján át. A szennyezett ruhát és cipőt azonnal le kell venni.

#### 4.2. Belégzés:

Belégzés esetén, a személyt friss levegőre kell vinni. Aeroszol/köd belégzése esetén orvoshoz kell fordulni, ha szükséges. A beteget melegen és nyugalomban kell tartani. Ha nem lélegzik, mesterséges lélegeztetést kell adni. Ha a légzés nehéz, oxigént kell adni.

#### 4.3. Bőr:

Érintkezés esetén a bőrt azonnal szappannal és sok vízzel kell lemosni. Oldószer vagy higító használata TILOS. Ha a bőr irritációja folytatódik, orvost kell hívni.

#### 4.4. Szem:

A nem sérült szemet védeni kell. Ha könnyen lehetséges, akkor a kontaktlencsét el kell távolítani. Szemmel való érintkezés esetén bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

#### 4.5. Lenyelés

Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni. Lenyelés esetén: Hánytatni TILOS. Ha valaki hátán fekvé hánny, stabil oldalfekvésbe kell helyezni. Lenyelve belégzési veszély - bekerülhet a tüdőbe és károsodást okozhat.

#### 4.6. Késleltetett hatások:

Nem várhatók.

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1. Alkalmazható oltóanyag:

Szén-dioxid (CO<sub>2</sub>), Tüztöltő fecskendő, Száraz por, Alkoholnak ellenálló hab

#### 5.2. Biztonsági okok miatt nem alkalmazható oltóanyag:

Nagy térfogatú vízsugár

#### 5.3. Különleges kockázat (az égéstermékek vagy a keletkező gázok miatt):

Nem szabad tömör vízsugarat használni, mert szétszórhatja és kiterjesztheti a tüzet. Tűz esetén keletkező veszélyes bomlástermékek (lásd 10. pont). A bomlástermékek az egészségre veszélyesek lehetnek.

#### 5.4. Speciális védőfelszerelés tüztöltőknek:

Tűz esetén hordozható légzőkészüléket kell viselni. Személyi védőfelszerelést kell használni.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések baleset esetén

#### 6.1. Személyre vonatkozó intézkedések:

Minden gyújtóforrást azonnal meg kell szüntetni. Távolítsuk el a szennyezett ruhadarabokat! Bő vízzel mossuk le a szennyezett testfelületet! A szembe jutott készítményt a szemhéjszélek széthúzása mellett vízsugárral öblítsük ki és mossuk 5-10 percig!

#### 6.2. Környezetvédelmi intézkedések:

A készítmény felszíni- és talajvizetbe, csatornába nem kerülhet! A kiömlött anyagot földdel, homokkal vagy más nem reagáló anyaggal fel kell itatni, feliratozott edénybe gyűjteni, és veszélyes hulladékként ártalmatlanítani (13. pont).

#### 6.3. Tisztítási módszerek:

A fenti módon megtisztított terület (amennyiben szükséges) vízzel felmosható.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

#### 7.1. Kezelés:

Sugárzó hőtől és gyújtóforrásoktól távol kell tartani. Hegesztési munkák, szikrák, forró felületek közelében nem szabad használni. Nem robbanás biztos elektromos berendezések közelében csak a főkapcsoló kikapcsolása után alkalmazható. Kerülni kell az anyag szembe jutását, az anyaggal való munkavégzés befejezése után mosakodás szükséges. A készülékben túlnyomás uralkodik. Felnyitni, ütögetni, felszúrni, sugárzó hő hatásának kitenni vagy tűzbe dobni még üres állapotban is tilos!

#### 7.2. Tárolás:

Ásványi savakkal, lúgokkal együtt aeroszol készítmény nem tárolható. A tárolás során a gyűjtőcsomagok, illetve az aeroszol készítmények felületi hőmérséklete még átmenetileg sem haladhatja meg az 50°C-ot. A készítményeket a sugárzó hőtől védeni kell.

#### 7.3. Különleges felhasználások: —

## MOTOR KALTREINIGER

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

#### 8.1. Expozíciós határértékek

A készítmény az alábbi olyan összetevőket tartalmazza, amelyek a munkahelyek kémiai biztonságáról szóló 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint munkahelyi expozíciós határértékkel rendelkeznek:

##### 8.1.1. Veszélyes anyagok munkahelyi levegőben megengedett határértékei

Összetevő	Határérték
Nafta (ásványolaj), hidrogénnel kéntelenített nehéz	WEL-TWA: 300 mg/m <sup>3</sup> (AGW) WEL-STEL: 2 (II) (AGW)
Kerosin (ásványolaj)	WEL-TWA: 500 mg/m <sup>3</sup> , 100 mg/m <sup>3</sup> (AGW) WEL-STEL: 2(II) (AGW)
Bután	WEL-TWA: 600 ppm (1450 mg/m <sup>3</sup> ) WEL-STEL: 750 ppm (1810 mg/m <sup>3</sup> )
Propán	WEL-TWA: 1000 ppm (ACGIH)

##### 8.1.2. Biológiai expozíciós (hatás) mutatók megengedhető határértékei

8.1.2.1. Vizeletben: Nem szerepel határérték

8.1.2.2. Vérben: Nem szerepel határérték

### 8.2. Az expozíció ellenőrzése

#### 8.2.1. A foglalkozási expozíció ellenőrzése:

8.2.1.1. Légzésvédelem:

8.2.1.2. Kézvédelem:

8.2.1.3. Szem védelme:

8.2.1.4. Bőr védelme:

Biztosítsunk megfelelő szellőzést!

Nem szükséges

Nem szükséges.

Nem szükséges. Nem

szükséges.

#### 8.2.2. A környezeti expozíció ellenőrzése:

A készítmény felszíni- és talajvízbe, csatornába nem kerülhet!

### 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok.

#### 9.1. Általános információk

Szállításkori halmazállapot\*: folyadék  
Szín\*: világos sárga  
Szag\*: jellegzetes

#### 9.2. Az egészségre, biztonságra és környezetre vonatkozó lényeges információk

pH: nem értelmezhető  
Lobbanáspont (hajtógáz): -60°C  
Módosított pontok: -  
Robbanásveszélyes tulajdonságok:  
Alsó robbanási határ: 1,4%  
Felső robbanási határ: 32%  
Oxidálóképesség: nem jellemző 0,749  
Relatív sűrűség: g/cm<sup>3</sup>  
Oldékonyság:  
- vízoldékonyság: nem oldódik

#### 9.3. Egyéb információk:

Keveredési képesség: vízzel nem elegyedik

A \*-gal jelölt paraméterek a palackból kiszórt, hajtógázmentes töltetre vonatkoznak.

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

#### 10.1. Kerülendő körülmények:

50°C feletti hőmérséklet.

#### 10.2. Kerülendő anyagok:

Erős savakkal, lúgokkal valamint erős oxidálószerrel együtt a készítmény nem tárolható.

#### 10.3. Veszélyes bomlástermékek:

Tűz/magas hőmérsékletek esetén veszélyes/mérgező kipárolgások keletkezése lehetséges.

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

#### 11.1. Expozíciós hatások

##### Inhaláció:

Az aeroszol permet közvetlen belélegzése légúti irritációt okozhat. Fejfájás, álmoság, szédülés, gyors légzés és szívritmus, alacsony vérnyomás, hányás és eszméletvesztés fordulhat elő.

## MOTOR KALTREINIGER

<b>Lenyelés:</b>	Emésztőrendszeri zavarok. Fejfájás, álmoság, szédülés, gyors légzés és szívritmus, alacsony vérnyomás, hányás és eszméletvesztés fordulhat elő.
<b>Bőr:</b>	Nem várhatók.
<b>Szem:</b>	Irritáció.

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

#### 11.2. Krónikus expozíciós hatások:

<b>Inhaláció:</b>	Nem várhatók.
<b>Lenyelés:</b>	Nem várhatók.
<b>Bőr:</b>	Bőrszárazság.
<b>Szem:</b>	Irritáció.

### 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

<b>12.1. Ökotoxicitás:</b>	A termék felszíni- és talajvizekbe nem kerülhet.
<b>12.2. Mobilitás:</b>	Nincsenek adatok.
<b>12.3. Perzisztencia és lebomlási képesség:</b>	Biológiai úton teljesen lebontható.
<b>12.4. Bioakkumulációs képesség:</b>	Bioakkumuláció nem várható.
<b>12.5. Egyéb káros hatások:</b>	—

A készítmény felszíni- és talajvízbe, csatornába nem kerülhet!

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

<b>13.1. Általános információ:</b>	A készítmény hulladékai és a vele szennyezett csomagolóanyagok a 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet hatálya alá tartoznak.
------------------------------------	--

#### 13.2. Készítmény

Ajánlás: A készítmény a 2000. évi XLIII. törvény 2. sz. melléklete szerinti veszélyességi jellemzői:  
- H3-A, azaz „Tűzveszélyes”.  
A 16/2001.(VII. 18) KÖM rendelet 1. sz. melléklete szerint a 07 06 04\* EWC kódszám alá sorolható be.  
Ártalmatlanítása ellenőrzött elégetéssel történhet.

#### 13.3. Szennyezett csomagolóanyag

Ajánlás: A szennyezett csomagolóanyag a 16/2001 (VII. 18) KÖM rendelet 1. számú melléklete alapján a 15 01 10\* kódszám alá sorolható be. Ártalmatlanítása újrafeldolgozással történhet.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

<b>14.1. ADR:</b>	2. osztály 5. F UN 1950
-------------------	-------------------------



### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1. Az 1999/45/EK irányelv szerinti besorolás:

<b>Veszélyjelzés:</b>	F+ Fokozottan tűzveszélyes Xi Irritatív N Környezetre veszélyes
-----------------------	---

#### R-mondatok:

R51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.  
R 66 Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedését okozhatja  
R67 A gőzök belélegzése álmoságot vagy szédülést okozhat.

#### S-mondatok:

S23 A keletkező permetet nem sz  
S29/35 Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.  
S 46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni  
S51 Csak jól szellőztetett helyen használható.  
S61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

#### Különleges keverékek kivételes cíkézése :

A tartály túlnyomás alatt áll: napfénytől elzárva és 50 °C-ot meg nem haladó hőmérsékleten tárolandó.  
Kilyukasztani, tűzbe dobni használat után is tilos. Nem szabad nyílt lángra vagy bármilyen más izzó anyagra permetezni. Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.  
Gyermekek kezébe nem kerülhet.

#### 15.2. A vonatkozó fontosabb jogszabályok:

• Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## MOTOR KALTREINIGER

- 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról
- A Tanács 67/548/EGK irányelve (1967. június 27.) a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről
- Az Európai Parlament és a Tanács 1999/45/EK irányelve (1999. május 31.) a tagállamoknak a veszélyes készítmények osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítéséről
- 3/2006. (I. 26.) EüM rendelet az Európai Unióban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről
- 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról
- 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról
- 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokról
- 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A 2. illetve 3. pontban szereplő R mondatok teljes szövege:

- R10 Kevésbé tűzveszélyes
- R51 Mérgező a vízi szervezetekre
- R53 A vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat
- R65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat
- R66 Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedését okozhatja
- R67 Gőzök álomosságot vagy szédülést okozhatnak

#### Egyéb információk

- R11 Tűzveszélyes.
- R12 Fokozottan tűzveszélyes.
- R36/38 Szem- és bőrirritáló hatású.
- Bőrön át is felszívódik. Az ÁK-értékek a veszélyes anyagoknak ezt a tulajdonságát, illetve az ebből származó expozíciót csak a levegőben megengedett koncentrációjuk mértékének megfelelően veszik figyelembe
- EU2 96/94/EK irányelvben közölt érték
- i Irritáló anyag (izgatja a bőrt, nyálkahártyát, szemet vagy mindhámat)

A fenti dokumentumot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy segítsük a termék biztonságos szállítását, kezelését. A közölt adatok tájékoztató jellegűek, nem képezik szerződés vagy előírás tárgyát, továbbá nem képezhetik a termék minőségével kapcsolatban felmerülő reklamációk alapját. Az érvényben levő előírások és rendelkezések betartása a felhasználó kötelessége.